

Stoneridge SE 5000 Digitaltacho

- **Bedienelemente**
- **Ausdruck „technische Daten“**
- **Was bedeuten die Symbole im Display**
- **Wie melde ich mein Unternehmen am Stoneridge SE 5000 Digitaltacho an / ab?**
- **Wo ändere ich die Einstellung „Tätigkeit nach Zündung aus“?**

Betriebsanleitung für Fahrer und Unternehmer
Digitaler Tachograph SE5000

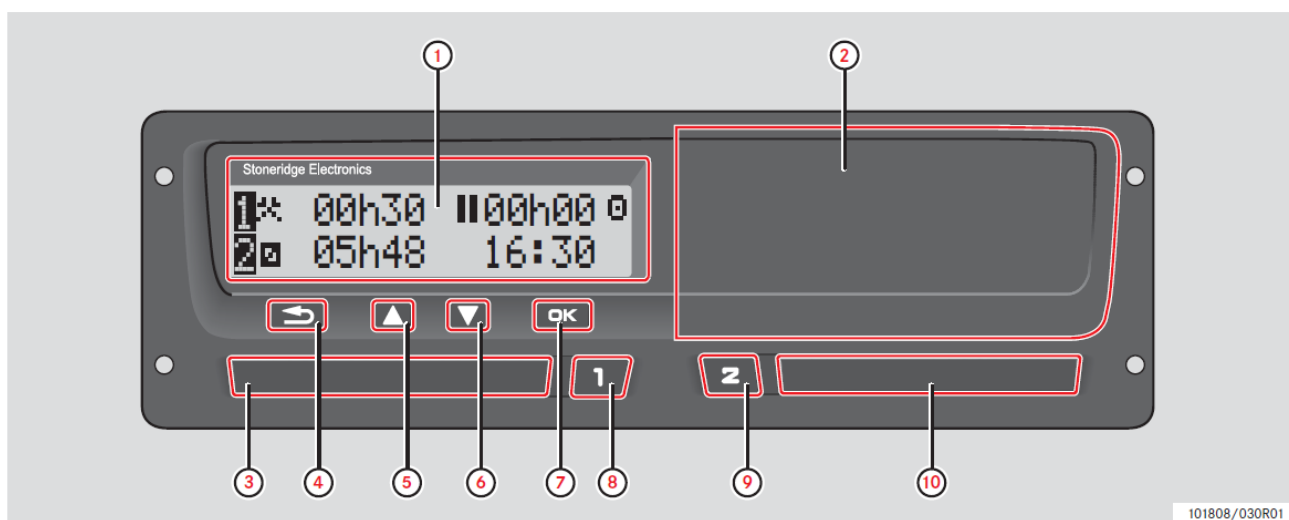


Stoneridge - Wir setzen den Maßstab
www.SE5000.com



Bedienelemente

Überblick über die Benutzerschnittstelle



101808/030R01

		Seite
1	Anzeige	
	Standardanzeige des Fahrers	16
	Fahrtenschreiber-Menü	17
	Meldungen, Warnungen und Fehlfunktionen	77
2	Drucker	
	Ausdruck erzeugen	38
	Papierrolle einsetzen/wechseln	92
3	Karteneinschub Fahrer 1	
	Fahrerkarte einführen/entnehmen	20/ 25
4	Löschen	
	Einen Vorgang abbrechen	-
	Einen Vorgang beenden	-
	In einer Anzeige zurück navigieren	-
	Zur vorherigen Anzeige zurückkehren	-

		Seite
	Zur Standardanzeige zurückkehren (mehrmals drücken)	-
5	Nach oben	
	Werte vergrößern	-
	Markieren und auswählen von Optionen	-
6	Nach unten	
	Werte verkleinern	-
	Markieren und auswählen von Optionen	-
7	OK	
	Eingaben bestätigen	-
	Meldungen oder Warnungen löschen	77
	Fehlfunktionen bestätigen	77
8	Fahrer 1	
	Karteneinschub Fahrer 1 öffnen	20
	Aktivitäten Fahrer 1 ändern	23

		Seite
9	Fahrer 2	
	Karteneinschub Fahrer 2 öffnen	20
	Aktivitäten Fahrer 2 ändern	23
10	Karteneinschub Fahrer 2	
	Fahrerkarte einführen/entnehmen	20/ 25

Ausdruck „technische Daten“

Technische Daten

Dieses Beispiel zeigt den Ausdruck "Technische Daten" in UTC-Zeit (Techn. Daten).

Dieser Ausdruck enthält eine Liste mit Daten wie Geschwindigkeitseinstellungen, Reifengröße, Kalibrierungsdaten und Zeiteinstellungen.

Stoneridge

1 19/10/2010 08:41 (UTC)

2 Te

3 ABCD1E2345678910

4 NL /AA-BB-12

5 Stoneridge Electronics
 Adolfsbergvägen 3
 S70227 örebro

6 900208E7.3/01R01

7 SVN31309

8 1234567890/7878/06/A2

9 2010

10 v P477 31/07/2010

11 1234567890/1006/07/A1

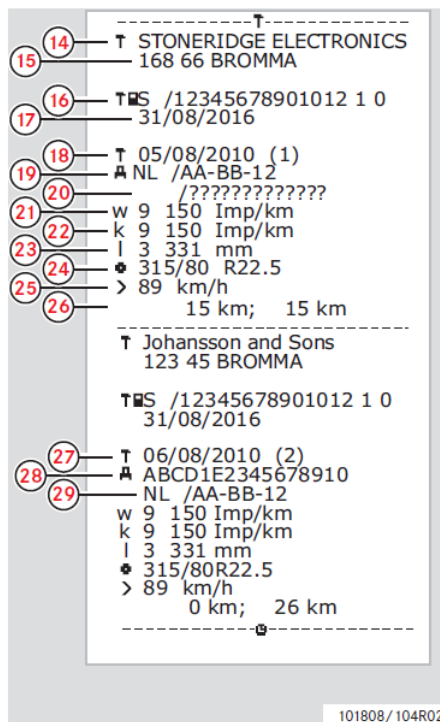
12 e1-175

13 05/08/2010

101808/103R02

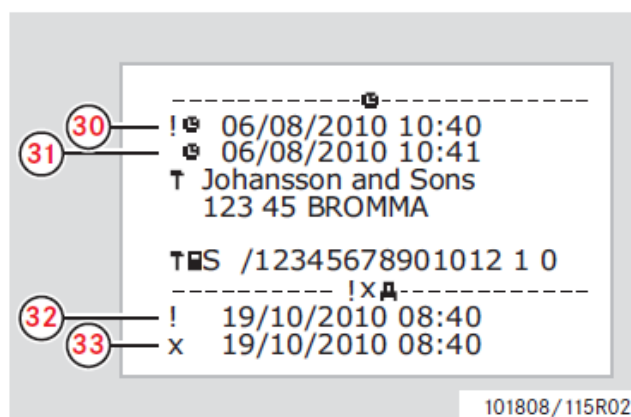
- 1 Datum und Uhrzeit (UTC).
- 2 Art des Ausdrucks. (technische Daten).
- 3 Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN).
- 4 Kfz-Kennzeichen und Zulassungsland.
- 5 Hersteller des Tachographen.
- 6 Teilenummer des Tachographen.
- 7 Zulassungsnummer des Fahrten-schreibers.
- 8 Seriennummer des Fahrten-schreibers, Herstellungsdatum, Gerätetyp und Herstellercode.
- 9 Herstellungsjahr.
- 10 Software-Version und Datum der Installation.
- 11 Seriennummer des Geschwindigkeits-sensors.
- 12 Zulassungsnummer des Geschwindigkeits-sensors.
- 13 Datum des erstmaligen Einbaus des Geschwindigkeits-sensors.

Ausdrucke



- 14 Fachwerkstatt, in der die Kalibrierung durchgeführt wurde.
 - 15 Adresse der Fachwerkstatt.
 - 16 Kennung der Werkstattkarte.
 - 17 Ablaufdatum der Werkstattkarte.
 - 18 Datum der Kalibrierung.
 - 19 FIN
 - 20 Kfz-Kennzeichen und Zulassungsland.
 - 21 Wegdrehzahl des Kraftfahrzeugs.
 - 22 Konstante des Kontrollgerätes.
 - 23 Wirksamer Umfang der Fahrzeugräder.
 - 24 Reifengröße.
 - 25 Eingestellte zulässige Geschwindigkeit.
 - 26 Kilometerstand alt und neu.
 - 27 Datum und Zweck der Kalibrierung.
 - 28 FIN.
 - 29 Kfz-Kennzeichen und Zulassungsland.
- (Fortsetzung nächste Seite) ▷▷

Ausdrucke



- 30 Datum und Uhrzeit alt. (Vor der Zeiteinstellung)
- 31 Datum und Uhrzeit neu. (Nach der Zeiteinstellung)
- 32 Uhrzeit des letzten Ereignisses.
- 33 Datum und Uhrzeit des letzten Fehlers.

Was bedeuten die Symbole im Display?

Anzeigen und Daten

Symbole

Symbole

Symbole

Die auf dem Display oder den Ausdrucken angezeigten Symbole stellen Personen, Aktivitäten oder Vorgänge dar. (▷ Symbolkombinationen, Seite 76)

Symbol	Beschreibung	Symbole	Beschreibung	Symbole	Beschreibung
⊖	Funktion nicht verfügbar	●	Ortszeit/Standort	UTC	UTC-Zeit
1, 1	Einschub Fahrer 1	▶	Beginn der täglichen Arbeitszeit	24h	Täglich
2, 2	Einschub Fahrer 2	▶▶	Ende der täglichen Arbeitszeit		Wöchentlich
📄	Karte	⏸	Pause		Zwei Wochen
🗑️	Auswurf	⏹	Pause	Σ	Summe /Zusammenfassung
✂️	Arbeit	➔	Von oder nach	>	Geschwindigkeit
🚗	Fahrt/Fahrer	▼	Drucker, Ausdruck	>>	Geschwindigkeitsüberschreitung
⏸	Pause/Ruhezeit	📄	Papier	✖	Fehler
📄	Bereitschaft	📄	Anzeige	!	Ereignisse
🚢	Übergang auf Fähre / Zug	⌚	In Bearbeitung, bitte warten	?	Frage/unbekannt
OUT	"Nicht erforderlich", d.h. Kontrollgerät nicht erforderlich	🕒	Uhrzeit, Uhr		

Symbol	Beschreibung
🔧	Werkstatt
🏢	Unternehmen
🔍	Prüfer
🏭	Hersteller
🔒	Sicherheit
💾	Externer Speicher/Download
🔑	Tasten
✓	Beendet
📄	Fahrtenschreiber (FE), Fahrzeug

Symbol	Beschreibung
🔧	Reifengröße
📡	Sensor
⚡	Stromversorgung
🖨️	Drucken
🖨️	Drucken, Untermenü
🔒	Unternehmensspezifische Datensperre
📍	Orte
📍	Orte, Untermenü
⚙️	EINSTELLUNG

Anzeigen und Daten

Symbole

Symbolkombinationen

Die auf dem Display oder den Ausdrucken angezeigten Symbolkombinationen stellen Personen, Aktivitäten oder Vorgänge dar.

Kombination	Beschreibung
● ▶	Standort zu Beginn der täglichen Arbeitszeit
▶ ●	Standort am Ende der täglichen Arbeitszeit
🕒 →	Beginnzeit (UTC)
→ 🕒	Endzeit (UTC)
● 🕒	Ortszeit
👤 👤	Fahrercrew
👤	Lenkzeit in zwei Wochen
OUT →	Beginn "FE nicht erforderlich"
→ OUT	Ende "FE nicht erforderlich"
👤 ▶	Kumulative Lenkzeiten am aktuellen Tag

Kombination	Beschreibung
↓ ○	Druckstopp niedr. Temperat.
↑ ○	Druckstopp Temperat. probl.
📄 --	Keine Karte
👤 📄	Fahrerkarte
🔧 📄	Werkstattkarte
🏢 📄	Unternehmenskarte
📄 📄	Kontrollkarte
📄 ●	Ort der Kontrolle
🚗 →	Aus Fahrzeug

Anzeigen und Daten

Meldungen, Warnungen und Fehlfunktionen

Anzeige	Kategorie	Komponente	Beschreibung	Vorgehensweise
	Meldung	Tachograph	Eingabe während der Fahrt nicht möglich.	▶ Fahrzeug anhalten und erneut eingeben.
→ ✓ Änderungen gespeichert	Meldung	Tachograph	Eine Pop-up-Meldung, mit der das Speichern einer Änderung bestätigt wird.	▶ Keine weiteren Maßnahmen erforderlich.
! ⚠ Datenfehler Sensor	Warnung	Sensor	Wird aus einem der folgenden Gründe angezeigt: Kein Geschwindigkeitssignal vom Sensor. Ungültiges Geschwindigkeitssignal oder Datenübertragungsfehler. Signaturdifferenz zwischen Geschwindigkeitssensor – FE.	▶ Eine Fachwerkstatt für digitale Fahrten-schreiber aufsuchen und Gerät überprüfen lassen.
↓ ✓ ↓ Download abgeschlossen	Meldung	Tachograph	Der Download-Vorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.	▶ Keine weiteren Maßnahmen erforderlich.
↓ × ↓ Download fehlgeschlagen	Warnung	Tachograph	Fehler beim Auslesen von Daten aus dem Fahrten-schreiber.	▶ Download erneut versuchen. ▶ Eine Fachwerkstatt für digitale Fahrten-schreiber aufsuchen und Gerät überprüfen lassen.

Wie melde ich mein Unternehmen am Stoneridge SE 5000 Digitaltacho an / ab?

Betriebsart "Unternehmen"

Einrast-/Aussperr-Daten

Einrast-/Aussperr-Daten

Datensperre aktivieren

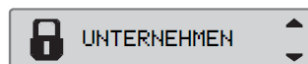
Damit Unbefugte keinen Zugriff auf die Fahrtenschreiberdaten erhalten, muss vor Beginn der Benutzung des Fahrtenschreibers ein Lock-in vorgenommen werden.

Nur Daten, die aufgezeichnet werden zwischen einem Lock-in und einem Lock-out, werden gesperrt und können anschließend heruntergeladen oder vom Dateneigentümer nur angesehen werden.

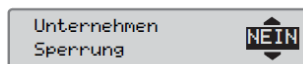
Auf die vor dem Anmelden aufgezeichneten Daten können alle künftigen Nutzer zugreifen.

Ansicht Status von Lock-in/Lock-out

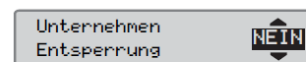
- 1 Führen Sie eine Unternehmenskarte in den Einschub 1 oder 2 ein. Der Fahrtenschreiber wird automatisch in die Betriebsart "Unternehmen" versetzt.
- 2 Gehen Sie mit der Taste **OK** zum Fahrtenschreiber-Menü.
- 3 Verwenden Sie die Tasten **▲** und **▼**, um "UNTERNEHMEN" auszuwählen, und drücken Sie **OK**.



Wenn die folgende Anzeige erscheint, ist die Datensperre deaktiviert.



Erscheint das nachfolgende Display, sind die Daten vom Karteninhaber gesperrt.



- 4 Taste **OK** zweimal betätigen, um zum Standard-Display zurückzukehren.

Ein anderes Unternehmen ist immer noch angemeldet

Wenn die Datensperre aktiviert wird und ein anderes Unternehmen hat zuvor die eigene Datensperre nicht deaktiviert, erfolgt die Deaktivierung dieser Unternehmenssperrung automatisch. Keines der Unternehmen muss dabei Datenverluste in Kauf nehmen.

Betriebsart "Unternehmen"

Einrast-/Aussperr-Daten


Anmeldung durchführen

Für eine Unternehmenssperre der Fahrten-schreiberdaten muss eine gültige Unterneh-menskarte benutzt werden.







Wenn in beide Einschübe Unterneh-menskarten eingeführt werden, wird die zuletzt eingeführte Karte ausgeworfen.

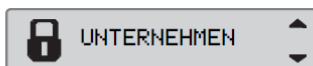




Drücken Sie die Taste , um den Vorgang abzubrechen und zur Standar-danzeige zurückzukehren.

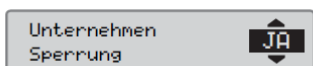
1 Führen Sie eine Unternehmenskarte in den Einschub 1 oder 2 ein. Der Fahrten-schreiber wird automatisch in die Betriebsart "Unternehmen" versetzt.


2 Gehen Sie mit der Taste  zum Fahr-ten-schreiber-Menü.

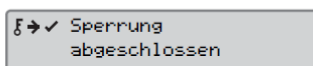
3 Verwenden Sie die Tasten  und , um "UNTERNEHMEN" auszuwählen, und drücken Sie .



4 Verwenden Sie die Tasten  und , um "JA" auszuwählen.



5 Aktivieren Sie die Datensperre mit der Taste . Für kurze Zeit erscheint die folgende Anzeige:



Sie können sich nur anmelden, wenn das aktuelle Unternehmen nicht bereits angemeldet ist.



Wenn die letzte Abmeldung durch das aktuelle Unternehmen erfolgt ist, wird diese Abmeldung gelöscht und die aktu-elle Anmeldung des Unternehmens wird auf Datum und Uhrzeit der vorherigen Anmeldung erweitert.



Der Fahrten-schreiber kann maximal 255 Unternehmenssperren aufrecht er-halten. Danach wird die älteste Daten-sperre entfernt.

Betriebsart "Unternehmen"

Einrast-/Aussperr-Daten


Datensperre deaktivieren




Die Datensperre muss vor der Übergabe des Fahrten-schreibers an ein anderes Un-ternehmen deaktiviert werden bzw. dann, wenn die Gefahr besteht, dass Fremddaten im eigenen Namen aufgezeichnet werden. Wenn die Deaktivierung der Sperre verab-säumt wurde, bleibt diese aufrecht, bis das nächste Unternehmen seinerseits eine Da-tensperre aktiviert.

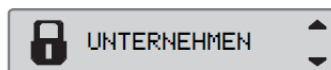
Während der Aktivierung und Deaktivie-rung von Unternehmenssperren werden bestimmte Daten gespeichert. Näheres dazu siehe Seite 137.



Abmeldung durchführen

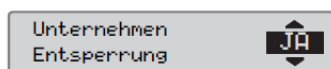
1 Führen Sie eine Unternehmenskarte in den Einschub 1 oder 2 ein. Der Fahrten-schreiber wird automatisch in die Betriebsart "Unternehmen" versetzt.


2 Gehen Sie mit der Taste  zum Fahr-ten-schreiber-Menü.

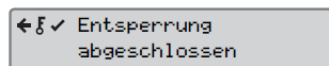
3 Verwenden Sie die Tasten  und , um "UNTERNEHMEN" auszuwählen, und drücken Sie .



4 Verwenden Sie die Tasten  und , um "JA" auszuwählen.



5 Aktivieren Sie die Datensperre mit der Taste . Für kurze Zeit erscheint die folgende Anzeige:



Betriebsart "Unternehmen"

Überprüfung des Fahrtenschreibers

Daten zu Unternehmensfunktionen

Aufzeichnung von Aktivitäten

Wenn eine Unternehmenskarte in einen Fahrtenschreiber eingeführt wird, um eine Unternehmenssperrung zu aktivieren/zu deaktivieren oder um Daten herunterzuladen, werden die Kartenaktivitäten auf der Unternehmenskarte und im Fahrtenschreiber aufgezeichnet und gespeichert.

Jedesmal, wenn die Unternehmenskarte zur Durchführung einer unternehmensspezifischen Aktivität verwendet wird wie zum Beispiel zur Datensperre oder zum Herunterladen von Daten, werden folgende Daten auf der Unternehmenskarte gespeichert:

- Datum und Uhrzeit der Unternehmensaktivität.
- Art der durchgeführten Aktivität.
- Heruntergeladener Zeitraum, wenn anwendbar.

- VRN sowie Zulassungsbehörde des Fahrzeugs, das für die Aktivität verwendet wird.
- Fahrerartennummer und Ausstellungsland der Karte, wenn Daten von der Karte heruntergeladen werden.

Daten auf der Unternehmenskarte

Auf der Unternehmenskarte wird ein einziges Verzeichnis der Aktivitäten der Unternehmenskarte gespeichert. Dieses Verzeichnis enthält folgende Informationen über Karte und Kartenhalter:

- Kartennummer.
- Ausstellungsland, Ausstellungsbehörde und Ausstellungsdatum.
- Gültigkeitsdauer der Karte - Beginn der Gültigkeitsdauer und Ablaufdatum.
- Name und Anschrift des Unternehmens.

Auf der Unternehmenskarte gespeicherte Aktivitäten

Bei jeder Verwendung der Unternehmenskarte zur Durchführung einer Aktivität wird dies im Fahrtenschreiber aufgezeichnet.

Bei der Aktivierung/Deaktivierung einer Datensperre werden folgende Daten gespeichert:

- Datum und Uhrzeit des Anmeldens.
- Datum und Uhrzeit des Abmeldens.
- Unternehmenskartennummer und Mitgliedsland, in dem die Karte ausgestellt wurde.
- Name und Anschrift des Unternehmens.

Beim Herunterladen gespeicherte Daten:

- Datum und Uhrzeit des Downloads.
- Unternehmenskartennummer.
- Mitgliedsland, in dem die für das Herunterladen verwendete Karte ausgestellt wurde.

Daten herunterladen

Daten herunterladen

Daten herunterladen

Herunterladen bedeutet das Kopieren eines Teils oder der gesamten in einem Tachographen oder auf einer Fahrerkarte gespeicherten Daten mit einer periodischen digitalen Signatur.

Das regelmäßige Herunterladen von Daten stellt sicher, dass das Unternehmen über fortlaufende Aufzeichnungen von Aktivitäten des Fahrers und des Fahrzeugs verfügt.

Es ist zudem möglich, die Daten ferngesteuert herunterzuladen.

Die Daten können beliebig oft heruntergeladen werden. Durch eine Unternehmenssperre geschützte Daten können nur vom jeweiligen Dateninhaber heruntergeladen werden.

Intervalle für das Herunterladen von Daten

Diesbezügliche Richtlinien können Sie bei der zuständigen Behörde erfragen.

Daten auf der Fahrerkarte

Die Daten auf der Fahrerkarte müssen nicht über den Tachographen heruntergeladen werden, sie können mit dem Lesegerät direkt heruntergeladen werden.

Aufbewahren heruntergeladener Daten

Sämtliche heruntergeladenen Daten sollten wie folgt gespeichert werden:

- Mit digitalen Signaturen, um zu einem späteren Zeitpunkt die Gültigkeit der Daten überprüfen zu können.
- Auf sichere, für die Archivierung geeignete Art und Weise, einschließlich Schutzmaßnahmen gegen Gerätestörungen oder Datenbeschädigungen im Primärspeicher.

Diesbezügliche Richtlinien können Sie bei der zuständigen Behörde erfragen.

Betriebsart "Unternehmen"

Daten herunterladen

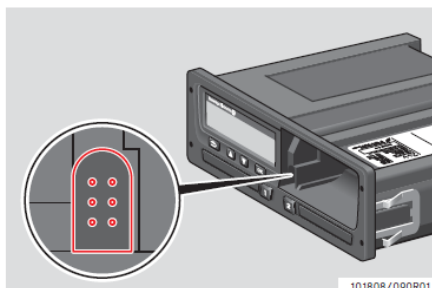
Herunterladen von Daten



Wenn in Einschub 1 eine Fahrerkarte gesteckt ist, setzen Sie die Unternehmenskarte in den Einschub 2 ein, um den Download durchzuführen.

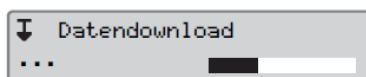
1 Druckerkassette entfernen.

2 Schließen Sie das Lesegerät am sechspoligen Download-Anschluss auf der Frontseite des Fahrtenschreibers an.

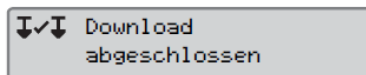


101808/090R01

3 Starten Sie den Download gemäß der Anleitung auf dem Lesegerät. Als Hinweis auf einen laufenden Download wird auf dem Fahrtenschreiber die folgende Meldung angezeigt.

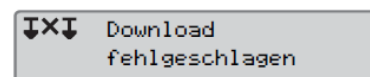


Wenn der Vorgang zum Herunterladen der Daten abgeschlossen ist, wird folgende Meldung angezeigt:



Download fehlgeschlagen

Ist während des Herunterladens der Daten ein Fehler aufgetreten, wird folgende Warnung angezeigt:



► Anschlüsse und Lesegerät überprüfen.

Tachograph schadhaft

Wenn festgestellt wird, dass der Tachograph schadhaft ist, muss das Fahrzeug zur Inspektion in eine Werkstatt für digitale Tachographen gebracht werden.

Defekte Unternehmenskarte

Wenn sich eine Unternehmenskarte als schadhaft erweist, muss eine Ersatzkarte verwendet werden.

Betriebsart "Unternehmen"

Daten herunterladen

Rückgabe heruntergeladener Daten durch die Werkstatt

Wenn eine Werkstatt für digitale Tachographen einen schadhaften Tachographen aus dem Verkehr zieht, müssen die vom letzten Eigentümer im Tachographen gespeicherten Daten heruntergeladen und dem Dateneigentümer zurückgegeben werden.



Ohne eine schriftliche Genehmigung vom Unternehmen darf eine Werkstatt die heruntergeladenen Daten nicht an Dritte weitergeben.

Bescheinigung über die Unmöglichkeit des Herunterladens

Wenn das Herunterladen von Daten aus einem schadhaften Tachographen nicht möglich ist, stellt die Werkstatt ein Unlesbarkeitszertifikat aus.

Es besteht die Pflicht, eine solche von der Werkstatt ausgestellte Bescheinigung sicher zu verwahren. Bei Untersuchungen oder Prüfungen durch Vollzugsbehörden muss dieses Dokument verfügbar sein.

Es ist allgemein üblich, ein Verzeichnis der von einer Werkstatt für digitale Tachographen ausgestellten Unlesbarkeitszertifikate zu führen.



Auf schriftliche Anordnung einer Vollzugsbehörde kann eine Werkstatt eine Kopie der gespeicherten, ausgelesenen Daten für Untersuchungszwecke aushändigen, ohne zuvor die Erlaubnis des Dateninhabers einholen zu müssen.

Download mit Kontrollkarte

Mit einer gültigen Kontrollkarte können die Kontrollbehörden Daten für Kontrollzwecke heruntergeladen.

Wo ändere ich die Einstellung „Aktivität nach Zündung aus“?

Betriebsart "Unternehmen"





Einstellung

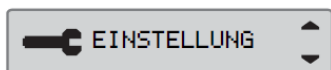
Einstellung




Standardaktivität Schlüssel ein

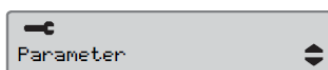
Mithilfe dieser Einstellung kann für Fahrer 1 und 2 eine automatische Änderung der Aktivität beim Einschalten der Zündung definiert werden.




So können Sie die Aktivität für das Ereignis "Schlüssel ein" voreinstellen:

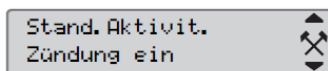
- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Verwenden Sie die Tasten  und , um "EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie .






- 3 Verwenden Sie die Tasten  und , um "Parameter" auszuwählen, und drücken Sie .

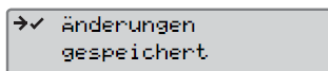



- 4 Verwenden Sie die Tasten  und , um "Stand. Aktivit. Zündung ein" auszuwählen, und drücken Sie .



Wählen Sie die gewünschte Aktivität mit den Tasten  und  aus.

- 5 Bestätigen Sie mit . Es erscheint die folgende Anzeige.



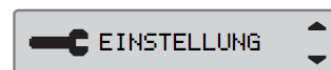
Durch dreimaliges Drücken der  Taste kehren Sie zur Standardanzeige zurück.




Standardaktivität Schlüssel aus

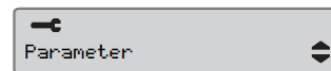
Mithilfe dieser Einstellung kann für Fahrer 1 und 2 eine automatische Änderung der Aktivität beim Ausschalten der Zündung definiert werden.

So können Sie die Aktivität für das Ereignis "Schlüssel aus" voreinstellen:

- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Verwenden Sie die Tasten  und , um "EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie .






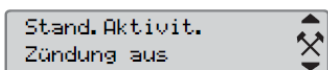
- 3 Verwenden Sie die Tasten  und , um "Parameter" auszuwählen, und drücken Sie .






Betriebsart "Unternehmen"

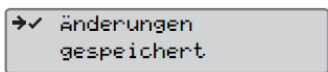
Einstellung


- 4 Verwenden Sie die Tasten  und , um "Stand. Aktivit. Zündung aus" auszuwählen, und drücken Sie .



Wählen Sie die gewünschte Aktivität mit den Tasten  und  aus.

- 5 Bestätigen Sie mit . Es erscheint die folgende Anzeige.







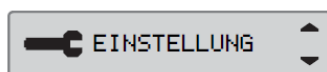
- 6 Durch dreimaliges Drücken der  Taste kehren Sie zur Standardanzeige zurück.




Zeitüberschreitung bei manuellen Eingaben

Mithilfe dieser Einstellung können für die Zeitüberschreitung bei manuellen Eingaben entweder 1 Minute (Werkseinstellung) oder 20 Minuten eingestellt werden.




So können Sie die Aktivität für das Ereignis "Schlüssel ein" voreinstellen:

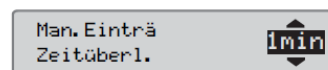
- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Verwenden Sie die Tasten  und , um "EINSTELLUNG" auszuwählen, und drücken Sie .






- 3 Verwenden Sie die Tasten  und , um "Parameter" auszuwählen, und drücken Sie .

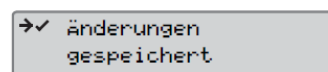



- 4 Verwenden Sie die Tasten  und , um "Man. Einträ Zeitüberl" auszuwählen, und drücken Sie .



- 5 Wählen Sie mit  oder  entweder 1 Minute oder 20 Minuten für die Zeitüberschreitung aus.

- 6 Bestätigen Sie mit . Es erscheint die folgende Anzeige.



- 7 Durch dreimaliges Drücken der  Taste kehren Sie zur Standardanzeige zurück.